



Chapter 4 (C)

Health certificate / Certificat sanitaire

For untreated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals, intended for dispatch to or for transit through² the European Community
pour les produits sanguins non traités, à l'exclusion des produits sanguins d'équidés, devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage, et destinés à être expédiés vers l'Union européenne ou à transiter par celle-ci²

COUNTRY/PAYS: CANADA

Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE

I.1. Consignor/Expéditeur Name/Nom Address/Adresse Tel./Tél.		I.2. Certificate Reference Number/Numéro de référence du certificat		1.2a	
		I.3. Central Competent Authority/Autorité centrale compétente			
		I.4. Local Competent Authority/Autorité locale compétente			
I.5. Consignee/Destinataire Name/Nom Address/Adresse Postal Code/Code postal Tel./Tél.		I.6. Person responsible for the load in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom Address/Adresse Postal Code/Code postal Tel. / Tél.			
I.7. Country of origin Pays d'origine	ISO code Code ISO	I.8. Region of origin Région d'origine	Code Code	I.9. Country of destination Pays de destination	ISO code Code ISO
I.11. Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse		I.12. Place of destination/Lieu de destination Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse Postal Code/Code postal			
I.13. Place of loading/Lieu de chargement		I.14. Date of departure/Date du départ			
I.15. Means of transport/Moyens de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification Documentary references/Référence documentaire		I.16. Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE			
		I.17.			
I.18. Description of commodity/Description des marchandises		I.19. Commodity code (HS code)/Code marchandise (code SH) 30.02		I.20. Quantity/Quantité	
I.21. Temperature of product/Température produit Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages/Nombre de conditionnements			
I.23. Seal/Container No/Numéro des scellés/des conteneurs		I.24. Type of packaging/Type de conditionnement			
I.25. Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/>					
I.26. For transit through EU to third country Pour transit par l'UE vers un pays tiers Third country/ Pays tiers		I.27. For import or admission into EU Pour importation ou admission dans l'UE			
		ISO code/Code ISO			
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements					
Species (Scientific name) Espèces (Nom scientifique)	Nature of commodity Nature de la marchandise	Manufacturing plant Atelier de fabrication	Batch number Numéro du lot		

ÉCHANTILLON

II. Health Information/Information sanitaire	II.a. Certificate reference No/No de référence du certificat	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a), and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that: <i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil^(1a), et notamment son article 8, points c) et d), et son article 10, ainsi que le règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission^(1b), et notamment son annexe XIV, chapitre II, et certifie que:</i></p>		
<p>II.1. the blood products described above consist of blood products that satisfy the health requirements below;; <i>les produits sanguins décrits ci-dessus sont constitués de produits sanguins qui satisfont aux conditions de police sanitaire ci-dessous;</i></p>		
<p>II.2. they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption; <i>ils sont constitués exclusivement de produits sanguins non destinés à la consommation humaine ou animale;</i></p>		
<p>II.3. they have been prepared and stored in a plant supervised by the competent authority or in the establishment of collection⁽²⁾, exclusively with the following animal by-products:</p>		
<p>⁽²⁾either [- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons;]</p>		
<p>⁽²⁾and/or [- blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</p>		
<p>⁽²⁾and/or [- blood of slaughtered animals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</p>		
<p>⁽²⁾and/or [- blood and blood products derived from the production of products intended for human consumption;]</p>		
<p>⁽²⁾and/or [- blood and blood products originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p>		
<p>⁽²⁾and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p>		
<p>II.3 <i>ils ont été préparés et entreposés dans une usine contrôlée par l'autorité compétente ou dans l'établissement de collecte⁽²⁾, exclusivement avec les sous-produits animaux suivants:</i></p>		
<p>⁽²⁾ [- <i>du sang d'animaux abattus, qui est propre à la consommation humaine en vertu de la législation de l'Union, mais n'est pas destiné à la consommation humaine pour des raisons commerciales;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ et/ou [- <i>du sang d'animaux abattus n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux, qui a été écarté comme étant impropre à la consommation humaine conformément à la législation de l'Union, issu de carcasses d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de l'Union;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ et/ou [- <i>du sang d'animaux abattus qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux, obtenu à partir d'animaux autres que des ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de l'Union;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ et/ou [- <i>du sang et des produits sanguins provenant de la production de produits destinés à la consommation humaine;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ et/ou [- <i>du sang et des produits sanguins issus d'animaux vivants n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ces produits;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ et/ou [- <i>des matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la directive 96/22/CE et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du règlement (CE) n° 1069/2009;]</i></p>		
<p>II.4. the blood from which such products are manufactured has been collected:</p>		
<p>⁽²⁾either [in slaughterhouses approved in accordance with Union legislation;]</p>		
<p>⁽²⁾or [in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the third country;]</p>		
<p>⁽²⁾or [from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the third country.]</p>		
<p><i>ils ont été fabriqués à partir de sang qui a été</i></p>		
<p>⁽²⁾ [collecté dans des abattoirs agréés conformément à la législation de l'Union;]</p>		
<p>⁽²⁾ ou [collecté dans des abattoirs agréés et contrôlés par l'autorité compétente du pays tiers;]</p>		
<p>⁽²⁾ ou [prélevé sur des animaux vivants dans des installations agréées et contrôlées par l'autorité compétente du pays tiers;]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5. in the case of blood products derived from animals belonging to the taxa <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> and <i>Proboscidea</i>, including their crossbreds, the products come:</p>		
<p>II.5.1. from a country where no case of peste, peste des petits ruminants and Rift Valley fever has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;</p>		
<p>⁽²⁾II.5.2. either [from the territory of a country or region with code⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]</p>		
<p>or [from the territory of a country or region with code⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for at least 12 months⁽⁴⁾;]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5.3. In addition, in case of animals other than <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p>		
<p>⁽²⁾either [in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue⁽²⁾ (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;]</p>		
<p>⁽²⁾or [in the country or region of origin vesicular stomatitis and bluetongue⁽²⁾ seropositive animals are present⁽⁴⁾;]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5.4. In addition, in case of <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p>		
<p>[II.5.4.1. [in the country or region of origin no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for at least 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months in the susceptible species]]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5.4.2. either [in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5.4.2. or [in the country or region of origin vesicular stomatitis seropositive animals are present⁽⁴⁾;]]</p>		
<p>⁽²⁾[II.5. <i>ils proviennent, dans le cas de produits sanguins issus d'animaux appartenant aux taxons Artiodactyla, Perissodactyla et Proboscidea, y compris leurs hybrides:</i></p>		
<p>⁽²⁾[II.5. <i>ils proviennent, dans le cas de produits sanguins issus d'animaux appartenant aux taxons Artiodactyla, Perissodactyla et Proboscidea, y compris leurs hybrides:</i></p>		
<p>II.5.1. <i>d'un pays dans lequel aucun cas de peste bovine, de peste des petits ruminants et de fièvre de la vallée du Rift n'a été constaté depuis 12 mois et dans lequel la vaccination contre ces maladies n'est pas pratiquée depuis au moins 12 mois,</i></p>		
<p>⁽²⁾II.5.2. [du territoire d'un pays ou d'une région identifié par le code⁽³⁾ dans lequel aucun cas de fièvre aphteuse n'a été constaté depuis 12 mois et dans lequel la vaccination contre cette maladie n'est pas pratiquée depuis au moins 12 mois;]</p>		
<p>ou [du territoire d'un pays ou d'une région identifié par le code⁽³⁾ dans lequel aucun cas de fièvre aphteuse n'a été constaté depuis 12 mois et dans lequel des programmes de vaccination contre la fièvre aphteuse chez les ruminants domestiques font l'objet d'une mise en œuvre et d'un contrôle officiels depuis au moins 12 mois⁽⁴⁾;]</p>		

II. Health Information/Information sanitaire	II.a. Certificate reference No/No de référence du certificat	II.b.
<p>⁽²⁾[II.5.3. en outre, dans le cas d'animaux n'appartenant ni à la famille Suidae ni à la famille Tayassuidae:</p> <p>⁽²⁾ [dans le pays ou la région d'origine, aucun cas de stomatite vésiculeuse ou de fièvre catarrhale du mouton⁽²⁾ (y compris la présence d'animaux séropositifs) n'a été constaté depuis 12 mois, et la vaccination contre ces maladies n'est pas pratiquée depuis au moins 12 mois;]</p> <p>⁽²⁾ ou [des animaux séropositifs pour la stomatite vésiculeuse et la fièvre catarrhale du mouton⁽²⁾ sont présents⁽⁴⁾ sur le territoire du pays ou de la région d'origine;]</p> <p>⁽²⁾[II.5.4.en outre, dans le cas d'animaux appartenant à la famille Suidae ou Tayassuidae:</p> <p>[II.5.4.1.[dans le pays ou la région d'origine, aucun cas de maladie vésiculeuse du porc, de peste porcine classique ou de peste porcine africaine n'a été constaté depuis au moins 12 mois et la vaccination contre ces maladies n'est pas pratiquée depuis au moins 12 mois chez les espèces sensibles;]]</p> <p>⁽²⁾[II.5.4.2. [dans le pays ou la région d'origine, aucun cas de stomatite vésiculeuse (y compris la présence d'animaux séropositifs) n'a été constaté depuis 12 mois et la vaccination contre cette maladie n'est pas pratiquée depuis au moins 12 mois;]</p> <p>⁽²⁾[II.5.4.2.ou [des animaux séropositifs pour la stomatite vésiculeuse sont présents⁽⁴⁾ sur le territoire du pays ou de la région d'origine;]]]</p> <p>⁽²⁾[II.6. in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of a country or region with code⁽⁵⁾ which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, which for at least 12 months has not carried out vaccination against avian influenza, where the animals from which the products derive have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains;]</p> <p>⁽²⁾[II.6. dans le cas de produits sanguins issus de volailles ou d'autres espèces aviaires, les animaux et les produits proviennent du territoire d'un pays ou d'une région identifié par le code⁽⁵⁾ qui est indemne de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire hautement pathogène au sens du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE, dans lequel les animaux dont sont issus les produits n'ont pas été vaccinés contre la maladie de Newcastle avec des vaccins préparés à partir d'une souche initiale de la maladie de Newcastle présentant une pathogénicité supérieure à celle des souches lentogènes du virus;]</p> <p>II.7. the products were:</p> <p>⁽²⁾either [packed in new or sterilised bags or bottles,]</p> <p>⁽²⁾or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]</p> <p>the outer packaging or containers bear labels indicating "NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION";</p> <p>les produits ont été:</p> <p>⁽²⁾ [conditionnés dans des bouteilles ou des sacs neufs ou stérilisés,]</p> <p>⁽²⁾ ou [transportés en vrac dans des conteneurs ou d'autres moyens de transport entièrement nettoyés et désinfectés au moyen d'un produit désinfectant approuvé par l'autorité compétente avant utilisation,]</p> <p>le conditionnement extérieur ou les conteneurs étant munis d'étiquettes portant la mention «NON DESTINÉ À LA CONSOMMATION HUMAINE OU ANIMALE»;</p> <p>II.8. the products were stored in enclosed storage;</p> <p>les produits ont été entreposés dans un entrepôt fermé;</p> <p>II.9. the products have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents during transport;</p> <p>les produits ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour qu'ils ne soient pas contaminés par des agents pathogènes durant le transport;</p> <p>II.10.</p> <p>⁽²⁾either [the product does not contain and is not derived from specified material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽⁶⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>⁽²⁾or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as having a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p> <p>⁽²⁾ [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil⁽⁶⁾ ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne.]</p> <p>⁽²⁾ ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 999/2001.]</p>		
Notes/Notes		
Part I/Partie I:		
<p>- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. Case I.6: intéressé au chargement au sein de l'Union européenne: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.</p> <p>- Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. Cases I.11 et I.12: numéro d'agrément: le numéro d'enregistrement attribué à l'établissement ou à l'usine par l'autorité compétente.</p> <p>- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</p> <p>- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</p> <p>- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included. Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.</p> <p>- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale.</p> <p>- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</p>		
Part II/Partie II:		
<p>^(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. JO L 300 du 14.11.2009, p. 1.</p>		

II. Health Information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference No/ <i>No de référence du certificat</i>	II.b.
<p>^(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. <i>JO L 54 du 26.2.2011, p. 1.</i></p> <p>⁽²⁾ Delete as appropriate. <i>Supprimer la ou les mentions inutiles.</i></p> <p>⁽³⁾ Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010. <i>Code du territoire tel qu'il apparaît à l'annexe II, partie 1, du règlement (UE) n° 206/2010.</i></p> <p>⁽⁴⁾ In this case following the border check provided for in Directive 97/78/EC and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4) of that Directive, the products must be transported directly to the technical plant of the destination. <i>Dans ce cas, à l'issue du contrôle au poste frontalier prévu par la directive 97/78/CE, et dans le respect des dispositions de l'article 8, paragraphe 4, de cette directive, les produits doivent être transportés directement jusqu'à l'usine de destination.</i></p> <p>⁽⁵⁾ Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex 11 to Decision 2006/696/EC. <i>Code du territoire tel qu'il apparaît à l'annexe II, partie 1, de la décision 2006/696/CE.</i></p> <p>⁽⁶⁾ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1 <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1</i></p> <p>- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.</i></p> <p>- Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Note à l'intention de l'intéressé au chargement dans l'Union européenne: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi concerné jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.</i></p>		
<p>Official veterinarian/<i>Vétérinaire officiel</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nom (en lettres capitales):</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Date: <i>Date:</i></p> <p>Signature: <i>Signature:</i></p> <p>Stamp: <i>Sceau:</i></p>		

ÉCHANTILLON